

Proporcionando agua segura para el condado de Laurens

Este informe contiene información muy importante. Tradúscalo ó hable con alguien que lo entienda bien.

Independientemente de cómo uses el agua —para beber, regar el jardín u otros fines domésticos— puedes contar con agua segura de la Comisión de Aguas y Alcantarillado del Condado de Laurens (LCWSC).

Ese historial de seguridad se verifica mediante pruebas periódicas de calidad del agua realizadas bajo las directrices de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA) y el Departamento de Servicios Ambientales de Carolina del Sur (DES). El DES y la EPA establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por

los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. (FDA) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada y proporcionan la misma protección para la salud pública.

Fuentes de agua del LCWSC

La LCWSC compra una parte del agua a otros proveedores: Greenville Water y la División de Servicios Públicos de la Ciudad de Clinton. Todos los proveedores utilizan fuentes de agua superficial.

El agua de Greenville Water se extrae de tres embalses: el embalse Table Rock, el embalse North Saluda y el lago Keowee. El agua de la ciudad de Clinton se extrae del río Enoree y del arroyo Duncan, situados al norte de la ciudad de Clinton. El SC DES ha realizado evaluaciones de aguas de fuente en todas las fuentes de agua superficial mencionadas anteriormente.

Por favor, contacte con el sistema de agua para obtener información.

Durante 2021, la LCWSC comenzó las operaciones de su Planta de Tratamiento de Agua del Lago Greenwood. El agua de esta instalación se extrae de la parte alta del lago Greenwood, donde se combinan los ríos Reedy y Saluda.

Normativas para un agua más segura

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida la embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos para la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental al 1-800-426-4791.

Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales y materiales radiactivos que se encuentran naturalmente, y puede captar sustancias de la presencia de animales o actividad humana.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las que han sido sometidas a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés, pueden presentar un riesgo particular de infecciones. Estas personas deberían consultar sus profesionales sanitarios sobre cómo beber agua. Las directrices de la EPA/CDC sobre los métodos adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* están disponibles en la Safe Drinking Water Hotline en el 1-800-426-4791.

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y la fontanería del hogar. La Comisión de Agua y Alcantarillado del Condado de Laurens es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería de tu hogar. Compartís la responsabilidad de protegeros a vosotros mismos y a vosotros familiares del plomo en la fontanería de vuestra casa. Puedes asumir la responsabilidad identificando y retirando materiales de plomo dentro de la fontanería de tu hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de tu familia. Antes de beber agua del grifo, tira de la cadena durante varios minutos abriendo el grifo, duchándote, lavando la ropa o fregando los platos. También puedes utilizar un filtro certificado por un certificador acreditado por el Instituto Nacional de Normas de Estados Unidos para reducir el plomo en el agua potable. Si te preocupa el plomo en tu agua y deseas que la analíen, contacta con la Comisión de Aguas y Alcantarillado del Condado de Laurens en el (864) 682-



Informe de Calidad del Agua 2025

Por
La Comisión de Agua y Alcantarillado del Condado

3250 para obtener una lista de laboratorios certificados. En <http://www.epa.gov/safewater/lead> hay información sobre plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puedes seguir para minimizar la exposición.

Si tienes preguntas

La LCWSC opera desde oficinas situadas en el 3850 de la autopista 221 sur, en Laurens. Se puede contactar con la oficina en el 864-682-3250 durante el horario laboral habitual. Para quienes deban marcar una llamada de larga distancia para contactar con Laurens, llamen al 1-888-246-0408. Las actividades de la LCWSC están gobernadas por una junta de comisionados. Los comisionados se reúnen en sesiones regulares y abiertas el cuarto martes de cada mes a las 8:15 a.m. en la oficina de la LCWSC.



Tipos de contaminantes

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua fuente incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas agrícolas y fauna.

- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de escorrentía urbana, vertidos industriales o domésticos, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

- **Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales y usos residenciales.

- **Contaminantes químicos orgánicos**, que incluyen compuestos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo. Los contaminantes químicos orgánicos también pueden provenir de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

- **Contaminantes radiactivos**, que pueden ser de origen natural o

Datos de calidad del agua

Las tablas siguientes enumeran todos los contaminantes del agua potable detectados en muestras para el sistema de distribución del LCWSC durante el año natural 2025. Los niveles mínimo y máximo de cada contaminante detectado se indican en la tabla bajo el encabezado "RANGO". La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud.

Dado que no se espera que la concentración de ciertos contaminantes varíase significativamente de un año a otro, el Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur permite al LCWSC monitorizar ciertos contaminantes menos de una vez al año. Por lo tanto, algunos datos, aunque representativos de la calidad del agua, pueden tener más de un año.

Se recogen aproximadamente 50 muestras cada mes para verificar que los niveles de desinfección sean adecuados en todo el sistema. Siempre que se detecten coliformes, el LCWSC limpiará el sistema de distribución en la zona afectada para aumentar los niveles de desinfectante y prevenir el crecimiento microbiano. Las bacterias coliformes se encuentran de forma natural en el entorno y se utilizan como indicador de actividad microbiana, sin ser dañinas. Ninguna de las muestras recogidas indicó la presencia de bacterias coliformes fecales.

Términos y abreviaturas

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se ajustan lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Objetivo Máximo de Nivel de Contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo Máximo de Nivel de Desinfectante Residual): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena tratamientos u otros requisitos que debe cumplir un sistema de agua.

ppm (Partes por millón): Esto equivale a miligramos por litro, o un céntimo de 10.000 dólares.

ppb (Partes por mil millones): Esto equivale a microgramos por litro, o un céntimo de 10.000.000 \$.

ppt (Partes por trillón): Esto es lo mismo que nanogramos por litro, o un céntimo de 10.000.000.000 de dólares.

NA (No aplicable): No aplica.

ND (No detectado): No detectado, o por debajo del límite de detección.

Coliformes totales: Los coliformes son bacterias que están presentes de forma natural en el entorno y se utilizan como indicador de que pueden haber otras bacterias potencialmente dañinas.

NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE 2025

COMPUESTOS INORGÁNICOS							
Parámetro	Unidad	MCL	MCLG	Distribución	Promedio	Infracción	Posibles fuentes
Flúor	ppm	4	4	0-1.0	N/A	N	Se añade durante el tratamiento para prevenir la caries
Nitrato / Nitrito	ppm	10	10	0-1.4	N/A	N	Erosión de depósitos naturales; Escorrentía de fertilizantes
Parámetro	Unidad	MCL	MCLG	Distribución	Max	Infracción	Posibles fuentes
Sodio	ppm	N/A	N/A	N/A	6.3	No	Ocurre de forma natural
COMPUESTOS ORGÁNICOS ETAPA 2							
Parámetro	Unidad	MCL	MCLG	Distribución	Nivel más alto detectado de LRAA	Infracción	Posibles fuentes
Trihalometanos totales	ppb	80 (promedio)	N/A	0-65.01	47	N	Subproducto de desinfección
Ácidos haloacéticos totales	ppb	60 (promedio)	N/A	0-46.24	40	N	Subproducto de desinfección
MICROBIO / DESINFECTANTE							
Parámetro	Unidad	MCL	MCLG	Distribución	Promedio	Infracción	Posibles fuentes
Muestras totales de coliformes	% positivo al mes	5%	0	0.0 - 1.9%	N/A	N	Común en el entorno
Cloro total	ppm	4	4	1.31-2.16	1.83	N	Añadido para desinfección
Parámetro	Unidades	MCL	Max	Promedio	Infracción		Posibles fuentes
Turbidez	NTU	<0,30	0.16	0.13	N		Escorrentía del suelo
El 100% de las muestras de plantas están por debajo del MCL							
**La turbidez es una medida de la claridad del agua y un buen indicador de que el proceso de tratamiento está eliminando partículas diminutas							

LEAD AND COPPER RULE BASED ON 2024 SAMPLES

Parameter	Unit	Action Level (AL)	90th Percentile Value	Range	Samples Sites Exceeding Action Level	Violation	Possible Sources
Lead	ppb	15	0	0-2	0	No	Corrosion of household plumbing
Copper	ppm	1.3	0.354	0-0.539	0	No	Corrosion of household plumbing

** A service line inventory was performed by LCWSC, please contact us at (864) 682-3250 for more information.

Los contaminantes no regulados son aquellos para los que la EPA de EE. UU. no ha establecido estándares para el agua potable. El propósito de la monitorización no regulada de contaminantes es ayudar a la EPA a determinar la presencia de estos contaminantes en el agua potable y si es necesario realizar una regulación adicional. En 2024, la Comisión de Agua y Alcantarillado del Condado de Laurens participó en la quinta ronda de la Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR 5). Para obtener una copia de los resultados, por favor llame a la oficina central al (864) 682-3250. Las enmiendas de la SDWA de 1996 establecen lo siguiente:

- Monitorizar no más de 30 contaminantes cada cinco años
- Monitorizando solo una muestra representativa de sistemas públicos de agua que atienden a menos de 10.000 personas
- Almacenamiento de resultados analíticos en una Base de Datos Nacional de Ocurrencia de Contaminantes (NCOD)

Resultados de muestra LCWSC UCMR 2024

CONTAMINANTE	Unidades	RESULTADOS MÍNIMOS	RESULTADO MÁXIMO	RESULTADO MEDIO
PFPeA	ng/L (ppt)	0	23.7	6.48
PFOS	ng/L (ppt)	0	8.7	4.1
PFOA	ng/L (ppt)	0	7	2.83
PFHxS	ng/L (ppt)	0	3.5	0.66
PFHxA	ng/L (ppt)	0	19.3	5.23
PFHpA	ng/L (ppt)	0	3.4	0.97
PFBS	ng/L (ppt)	0	14	4.91
PFBA	ng/L (ppt)	0	7.2	1.32
HFPO-DA	ng/L (ppt)	0	22.7	5.64